

# God defend New Zealand (New Zealand's national anthem

*hymne national de la Nouvelle-Zélande*)

Version anglaise	Version française
God of nations at thy feet	Dieu des nations à tes pieds
In the bonds of love we meet.	Dans les liens de l'amour que nous rencontrons.
Hear our voices, we entreat,	Entends nos voix, nous te supplions,
God defend our free land.	Dieu protège notre pays libre.
Guard Pacific's triple star	Étoile triple Garde Pacifique*
From the shafts of strife and war,	A partir des arbres de conflits et de guerre,
Make her praises heard afar,	Faites-lui des louanges qu'on entend de loin,
God defend New Zealand.	Dieu protège la Nouvelle-Zélande.

## Version Maori :

E Ihoā Atua,  
O ngā iwi mātou rā;  
Āta whakarongona,  
Me aroha noa;

Kia hua ko te pai  
Kia tau to ata whai;  
Manaakitia mai  
Aotearoa

\* Il y a débat sur la signification de « *Pacific's Triple Star* », et aucune explication officielle. Les théories proposent plusieurs options : les trois plus grandes îles du pays (Nord, Sud et Stewart/Rakiura), les trois étoiles sur le blason de l'Église anglicane de Nouvelle-Zélande, les trois étoiles du drapeau de Te Kooti (leader maori du XIX<sup>e</sup> siècle), ou le système Alpha Centauri (cette dernière est improbable, étant donnée que Proxima Centauri ne fut découverte qu'en 1915).

<https://www.youtube.com/watch?v=j6qmdqvItkM>